|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISCRIZIONE/RINNOVO DELL’ISCRIZIONE** |  | **EINTRAGUNG/ERNEUERUNG DER EINTRAGUNG** |
| **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL’ATTO DI NOTORIETA’****(articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445)** |  | **ERSATZERKLÄRUNG DER NOTORIETÄTSURKUNDE****(Artikel 46 und 47 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445)** |
|  |  |  |
| **DICHIARAZIONI RELATIVE AI REQUISITI DI CUI ALL’ARTICOLO 10, COMMA 2, LETTERA c), DEL DECRETO 3 GIUGNO 2014, N. 120.** |  | **ERKLÄRUNGEN HINSICHTLICH DER VORAUSSETZUNGEN WOVON IM ARTIKEL 10, ABSATZ 2, BUCHSTABE c) DES DEKRETES VOM 3. JUNI 2014, Nr. 120.** |
|  |  |  |
| Il sottoscritto ………………………………………………………………….codice fiscale (se disponibile)………………………………………………………………….**in qualità di titolare/legale rappresentante dell’impresa /ente:****………………………………………………………………….**codice fiscale (se disponibile) / VAT (nel caso di imprese estere)…………………………………………………………………. |  | Der Unterfertigte ………………………………………………………………….Steuernummer (falls vorhanden) ………………………………………………………………….**in der Eigenschaft als Inhaber/gesetzlicher** **Vertreter des Unternehmens/der Körperschaft:****………………………………………………………………….**Steuernummer (falls vorhanden) / VAT (im Falle ausländischer Unternehmen)…………………………………………………………………. |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| **consapevole della responsabilità penale e delle conseguenti sanzioni cui può andare incontro in caso di falsa dichiarazione, ai sensi dell’articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dei benefici eventualmente conseguiti a seguito del provvedimento adottato, così come previsto dall’art. 75 del decreto stesso**. |  | **in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung und der daraus folgenden Strafen, denen er/sie laut Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 im Falle von falscher Erklärung unterliegt sowie des Verfalls von eventuellen, aufgrund der getroffenen Maßnahme gewonnenen Vorteile, so wie vom Art. 75 desselben Dekretes vorgesehen.** |
|  |  |  |
| **DICHIARA** |  | **ERKLÄRT** |
|  |  |  |
| ai sensi degli articoli 46 e 47 delDecreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, che: |  | im Sinne der Artikel 46 und 47 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445:  |
| non si trova in stato di interdizione o inabilitazione ovvero di interdizione temporanea dagli uffici direttivi delle persone giuridiche e delle imprese; |  | nicht voll- oder teilweise entmündigt zu sein oder nicht zeitweilig keine leitenden Stellungen bei juristischen Personen oder Unternehmen bekleiden zu können; |
|  |  |  |
| **Letto, confermato e sottoscritto.** |  | **Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.** |
| Luogo e data |  | Ort und Datum |
| …………………………………………………………………. |  | …………………………………………………………………. |
| **Il dichiarante** |  | **Der Erklärende** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| estremi del documento di riconoscimento |  | Angaben zum Personalausweis  |
| Documento ......................... n. ........................................Rilasciato il       da .......................................Scadenza       |  | Ausweis ............................................. Nr. ........................ausgestellt am       von .....................................Fälligkeit       |
| Allegare copia del documento di identità |  | Eine Kopie des Personalausweises beilegen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| N.B. - La dichiarazione sostitutiva dell’atto notorio in un’istanza ovvero contestuale, collegata o richiamata dalla stessa non è soggetta ad autentica. Tale dichiarazione può essere: a) sottoscritta davanti all’impiegato addetto; b) sottoscritta dal dichiarante prima della presentazione. In tal caso, come anche nell’ipotesi di invio a mezzo posta o di presentazione da parte di un terzo, è necessario allegare fotocopia di un documento di riconoscimento del sottoscritto. |  | N.B. - Die Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde, die in einem Antrag enthalten ist bzw. mit diesem in Zusammenhang steht oder in ihm genannt wird, unterliegt nicht der Unterschriftsbeglaubigung. Diese Erklärung kann: a) vor dem zuständigen Beamten unterschrieben werden; b) vom Erklärenden vor der Abgabe unterschrieben werden. In diesem Falle, sowie im Falle des Postversands oder der Abgabe durch Dritte ist die Fotokopie des Personalausweises des Unterfertigten beizulegen. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14****der Verordnung (EU) 2016/679** |  | **Informativa breve ai sensi dell’art. 13 e 14** **del Regolamento (UE) 2016/679** |
|  |  |  |
| **Gemeinsam Verantwortliche der Datenverarbeitung** gemäß Art.26 der Verordnung (EU) 2016/679 sind die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail (segreteriagenerale@camcom.bz.it) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten renorm@legalmail.it, und das Nationales Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in Rom, Cristoforo Colombo Straße 44, welches Sie per E-Mail (segreterialbonazionale@mite.gov.it) kontaktieren können, Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten rpd@mase.gov.it. |  | **Contitolari del trattamento** ai sensi dell’art.26 del Regolamento (UE) 2016/679 sono la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all’indirizzo e-mail segreteriagenerale@camcom.bz.it, contatto del DPO: renorm@legalmail.it e il Comitato Nazionale Gestori Ambientali di Roma, Via Cristoforo Colombo 44 contattabile all’indirizzo e-mail, segreterialbonazionale@mite.gov.it contatto del DPO rpd@mase.gov.it. |
|  |  |  |
| Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen *der Eintragung, Änderung, Erneuerung und Löschung der Eintragung in das Nationale Verzeichnis der Umweltfachbetriebe oder andere vom MD 120/2014 i. g. F. vorgesehene Verfahren* verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. |  | I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito *dei procedimenti di iscrizione, variazione, rinnovo e cancellazione dell’iscrizione all’Albo nazionale gestori ambientali o altro procedimento previsto dal DM 120/2014 e successive modifiche ed integrazioni.* L’interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. |
|  |  |  |
| Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. |  | Per ulteriori informazioni si rimanda all’informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>. |